



Distr.
GENERAL

A/C.5/53/37
19 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 113 и 110 (а) повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции,
содержащегося в документе А/С.3/53/Л.23

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. На своем 49-м заседании 18 ноября 1998 года Третий комитет принял без голосования проект резолюции А/С.3/53/Л.23. Заявление о последствиях для бюджета по программам было представлено Комитету в документе А/С.3/53/Л.62.
2. В пункте 1 постановляющей части проекта резолюции А/С.3/53/Л.23 Генеральная Ассамблея будет приветствовать доклад Комитета против пыток¹, представленный в соответствии с положениями статьи 24 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и уполномочит Генерального секретаря продлевать на регулярной основе сроки проведения весенней сессии Комитета на одну дополнительную неделю.
3. Проект резолюции касается подпрограммы 2 "Оказание поддержки организациям и органам, занимающимся вопросами прав человека" программы 19 "Права человека" среднесрочного плана на период 1998-2001 годов. Соответствующие мероприятия предусмотрены в подпунктах (i)-(iii) пункта 22.48 (а) раздела 22 "Права человека" бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.
4. Для предлагаемого продления сроков проведения весенней сессии Комитета против пыток потребуются обеспечение полного обслуживания заседаний и устного перевода на четыре официальных языка Организации Объединенных Наций в течение 5 рабочих дней

при 2 заседаниях в день, или дополнительно для 10 заседаний в год. Потребуется также ассигнования для покрытия расходов на выплату суточных 10 членам Комитета в течение 7 дней в году.

5. В программу работы, предусмотренную в разделе 22 "Права человека" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, будут внесены изменения, после чего она будет выглядеть следующим образом:

Подпрограмма 2. Вспомогательное обслуживание органов по правам человека

Мероприятия

a) обслуживание межправительственных и экспертных органов

i) основное обслуживание заседаний: Комитет против пыток: 100 заседаний (50 заседаний ежегодно).

6. Продление сроков проведения весенней сессии Комитета в 1999 году будет связано со следующими дополнительными расходами:

	<u>В долл. США</u>
<u>Раздел 22 "Права человека"</u>	
Суточные 10 членам Комитета (семь дней)	19 000
<u>Раздел 1В "Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание"</u>	
Обслуживание заседаний и устный перевод	35 000
Предсессионная документация	168 000
Сессионная документация	15 700
Краткие отчеты	90 300
Послесессионная документация	17 100
Прочие потребности	6 800
Итого, раздел 1В	<u>332 900</u>

7. Вышеприведенная смета расходов на конференционное обслуживание рассчитана исходя из той посылки, что никакая часть этих потребностей не будет покрыта за счет постоянных ресурсов конференционного обслуживания, предусмотренных в разделе 1В "Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание" бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов. То, в какой степени постоянные ресурсы конференционного обслуживания Организации потребуется дополнить ресурсами временного персонала, можно определить лишь с учетом расписания конференций и заседаний на 1998-1999 годы. Вместе с тем в разделе 1В бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов предусмотрены ассигнования на обслуживание не только заседаний, запланированных на момент подготовки бюджета, но и заседаний, решение о проведении которых может быть принято впоследствии, при условии, что

количество и распределение заседаний и конференций соответствуют практике предыдущих лет. В результате по разделу 1В бюджета по программам никаких дополнительных ассигнований не потребуются.

8. В разделе 22 "Права человека" бюджета по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов не предусмотрено никаких ресурсов для покрытия дополнительных потребностей в размере 19 000 долл. США, связанных с выплатой суточных 10 членам Комитета. На данном этапе не предполагается, что эти потребности могут быть удовлетворены за счет ассигнований, предусмотренных в разделе 22 бюджета по программам.

9. Как известно, в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года, на каждый двухгодичный период учреждается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в предлагаемом бюджете по программам. В соответствии с этой процедурой, если предлагаются дополнительные расходы, которые превышают наличные ресурсы резервного фонда, то соответствующие мероприятия могут осуществляться только путем перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухгодичный период.

10. В разделе 22 "Права человека" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов отсутствуют какие-либо мероприятия, осуществление которых на данном этапе можно было бы прекратить, отложить, сократить или изменить, с тем чтобы найти средства для покрытия вышеупомянутых дополнительных потребностей в размере 19 000 долл. США.

11. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.3/53/L.23, то сверх ресурсов, утвержденных по разделу 22 "Права человека" бюджета по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов, потребуются дополнительные ассигнования в размере 19 000 долл. США. Вопрос о дополнительных потребностях на 2000 год будет рассматриваться в контексте подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов.

Примечания

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 44 (A/53/44).
